



**STAATSKOERANT  
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
GOVERNMENT GAZETTE**

REGULASIEKOERANT No. R. 3329

REGULATION GAZETTE No. R. 3329

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 197]

PRETORIA, 6 NOVEMBER 1981

[No. 7903

**GOEWERMENSKENNISGEWINGS**

**DEPARTEMENT VAN  
FINANSIES**

No. R. 2410

6 November 1981

**DEVIESEBEHEERREGULASIES.—AANSTELLING  
VAN GEMAGTIGDE HANDELAAR**

Paragraaf 3 (a) van Goewermentskennisgewing R. 1112 van 1 Desember 1961, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1212 van 15 Desember 1961, R. 512 van 30 Maart 1962, R. 691 van 10 Mei 1963, R. 1223 van 9 Augustus 1963, R. 1922 van 13 Desember 1963, R. 940 van 26 Junie 1964, R. 1181 van 13 Augustus 1965, R. 1778 van 12 November 1965, R. 1961 van 10 Desember 1965, R. 85 van 20 Januarie 1967, R. 230 van 24 Februarie 1967, R. 801 van 16 Mei 1969, R. 1012 van 20 Junie 1969, R. 3114 van 15 Augustus 1969, R. 1011 van 18 Junie 1971, R. 1976 van 29 Oktober 1971, R. 2314 van 24 Desember 1971, R. 423 van 24 Maart 1972, R. 1339 van 4 Augustus 1972, R. 1767 van 6 Oktober 1972, R. 166 van 9 Februarie 1973, R. 299 van 2 Maart 1973, R. 2231 van 30 November 1973, R. 1601 van 13 September 1974, R. 83 van 10 Januarie 1975, R. 787 van 14 Mei 1976, R. 2029 van 29 Oktober 1976, R. 12 van 7 Januarie 1977, R. 937 van 5 Mei 1978, R. 1867 van 15 September 1978, R. 1492 van 6 Julie 1979, R. 2286 van 12 Oktober 1979, R. 2404 van 26 Oktober 1979, R. 32 van 4 Januarie 1980 en R. 2332 van 30 Oktober 1981 word hierby verder as volg gewysig:

Deur die toevoeging met ingang van 6 November 1981 van Die Trust Bank van Suidwes-Afrika Beperk by die lys van gemagtigde handelaars vir die doeleinades van die Deviesebeheerregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1111 van 1 Desember 1961.

**GOVERNMENT NOTICES**

**DEPARTMENT OF FINANCE**

No. R. 2410

6 November 1981

**EXCHANGE CONTROL REGULATIONS.—APPOINTMENT OF AUTHORISED DEALER**

Paragraph 3 (a) of Government Notice R. 1112 of 1 December 1961 as amended under Government Notices R. 1212 of 15 December 1961, R. 512 of 30 March 1962, R. 691 of 10 May 1963, R. 1223 of 9 August 1963, R. 1922 of 13 December 1963, R. 940 of 26 June 1964, R. 1181 of 13 August 1965, R. 1778 of 12 November 1965, R. 1961 of 10 December 1965, R. 85 of 20 January 1967, R. 230 of 24 February 1967, R. 801 of 16 May 1969, R. 1012 of 20 June 1969, R. 3114 of 15 August 1969, R. 1011 of 18 June 1971, R. 1976 of 29 October 1971, R. 2314 of 24 December 1971, R. 423 of 24 March 1972, R. 1339 of 4 August 1972, R. 1767 of 6 October 1972, R. 166 of 9 February 1973, R. 299 of 2 March 1973, R. 2231 of 30 November 1973, R. 1601 of 13 September 1974, R. 83 of 18 January 1975, R. 787 of 14 May 1976, R. 2029 of 29 October 1976, R. 12 of 7 January 1977, R. 937 of 5 May 1978, R. 1867 of 15 September 1978, R. 1492 of 6 July 1979, R. 2286 of 12 October 1979; R. 2404 of 26 October 1979, R. 32 of 4 January 1980 and R. 2332 of 30 October 1981 is hereby further amended as follows:

By the addition with effect from 6 November 1981 of The Trust Bank of South West Africa Limited to the list of authorised dealers for the purpose of the Exchange Control Regulations published under Government Notice R. 1111 of 1 December 1961.

2 No. 7903

STAATSKOERANT, 6 NOVEMBER 1981

No. R. 2426

6 November 1981

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964  
WYSIGING VAN REËLS (No. DAR/37)

Kragtens artikel 6 (1) (g) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die Bylae by die reëls gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1771 van 5 Oktober 1973 gewysig deur—

in paragraaf 6 onder die opskrif "Jan Smutslughawe" die volgende te skrap:

"No. 5 (B) Air Services Botswana (Edms.) Bpk."

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Deurvoerloods 5 (B) word geskrap.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

No. R. 2428

6 November 1981

KENNISGEWING DEUR PRODUSENTE VAN LEWERINGS VAN SAGTEVRUGTE VIR UITVOER

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 6 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 46 van genoemde Skema met my goedkeuring die voorskrifte in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgereik het ter vervanging van die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2267 van 31 Oktober 1980.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou en Visserye.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

"week" die tydperk van Maandag tot die daaropvolgende Sondag, albei dae ingesluit.

2. Elke produsent van sagtevrugte moet vir die tydperk van lewerings van 9 November 1981 tot 20 Junie 1982 ten opsigte van die soorte appelkose, perskes, nektariens en pruime op of voor 6 November 1981 en ten opsigte van die soorte pere, druwe en appels op of voor 20 November 1981, aan die Sagtevrugteraad, Posbus 1298, Kaapstad, 8000, vir—

(i) appelkose, in kartonne op die vorm voorgeskryf in Aanhansel 1;

(ii) perskes en nektariens in kartonne op die vorm voorgeskryf in Aanhansel 2;

(iii) pruime in kartonne op die vorm voorgeskryf in Aanhansel 3;

(iv) pere in kartonne op die vorm voorgeskryf in Aanhansel 4;

(v) druwe in kartonne op die vorm voorgeskryf in Aanhansel 5;

(vi) appels in kartonne op die vorm voorgeskryf in Aanhansel 6;

kennisgewings verstrek van die totale hoeveelheid van elke verpakking appelkose, nektariens en perskes en van die totale hoeveelheid van elke verpakking en die cultivar van pruime, druwe, pere en appels, bestem vir uitvoer vir verkoop deur genoemde Raad, wat hy van voorneme is om aan genoemde Raad te lewer, gedurende elk van die weke aangedui.

3. Hierdie Kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan en herroep Goewermentskennisgewing R. 2267 van 31 Oktober 1980 met ingang vanaf dieselfde datum.

No. R. 2426

6 November 1981

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF RULES (No. DAR/37)

Under section 6 (1) (g) of the Customs and Excise Act, 1964, the Schedule to the rules published in Government Notice R. 1771 of 5 October 1973 is amended by—

the deletion in paragraph 6 under the heading "Jan Smuts Airport" of the following:

"No. 5 (B) Air Services Botswana (Pty) Ltd."

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Note.—Transit Shed 5 (B) is deleted.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

No. R. 2428

6 November 1981

NOTICE BY PRODUCERS OF DELIVERIES OF DECIDUOUS FRUIT FOR EXPORT

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, has in terms of section 46 of the Scheme with my approval issued the requirements set out in the Schedule hereto, in substitution of the requirements published by Government Notice R. 2267, dated 31 October 1980.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

"week" shall mean the period from Monday to the following Sunday, both days included.

2. Each producer of deciduous fruit shall, for the period of deliveries from 9 November 1981, to 20 June 1982, submit to be Deciduous Fruit Board, P.O. Box 1298, Cape Town, 8000, on or before 6 November 1981, for the kinds apricots, peaches and plums and on or before 20 November 1981, for the kinds pears, grapes and apples, for—

(i) apricots in cartons on the form prescribed in Annexure 1;

(ii) peaches and nectarines in cartons on the form prescribed in Annexure 2;

(iii) plums in cartons on the form prescribed in Annexure 3;

(iv) pears in cartons on the form prescribed in Annexure 4;

(v) grapes in cartons on the form prescribed in Annexure 5;

(vi) apples in cartons on the form prescribed in Annexure 6;

notifications of the total quantity of each pack of apricots, nectarines and peaches and of the total quantity of each pack and the cultivar of plums, grapes, pears and apples intended for export for sale by the said Board, during each of the weeks specified.

3. This Notice shall come into operation on the date of publication thereof and repeals Government Notice R. 2267 of 31 October 1980 with effect from the same date.

## AANHANGSEL/ANNEXURE 1

SAGTEVRUGTERAAD  
NOVEMBER-KENNISGEWING

## APPELKOSÉ

Moet ontvang word deur:

Sagtevrugteraad  
Posbus 1298  
Kaapstad  
8000  
op of voor Vrydag,  
6 November 1981

DECIDUOUS FRUIT BOARD  
NOVEMBER NOTIFICATION

## APRICOTS

To be received by:

Deciduous Fruit Board  
P.O. Box 1298  
Cape Town  
8000  
on or before Friday,  
6 November 1981

Ek,  
I,

(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)  
(Impress your personal rubber stamp above)

dien hiermee my seisoenskatting in van die totale getal kartonne appelkose wat ek voornemens is om gedurende die 1981/82-seisoen vir uitvoer te lever.

Ek magtig die Sagtevrugteraad hiermee om hierdie kennisgewing te beskou as 'n seisoenaansoek om gemelde totale hoeveelheid in die loop van die 1981/82-seisoen in die Tafelbaai-hawegebied in te bring.

submit hereunder my seasonal estimate of the total number of cartons of apricots which I intend to deliver for export during the 1981/82 season.

I hereby authorise the Deciduous Fruit Board to regard this notification as a seasonal application to introduce the said total quantity into the Table Bay Harbour area in the course of the 1981/82 season.

1981-1982	Week No.	Appelkose/Apricots	Week No.
		Samegestelde kartonne/ Composite cartons	
15 Nov.	45		45
22 Nov.	46		46
29 Nov.	47		47
6 Des/Dec	48		48
13 Des/Dec	49		49
20 Des/Dec	50		50
27 Des/Dec	51		51
3 Jan.	52		52
10 Jan.	1		1
17 Jan.	2		2
24 Jan.	3		3

Totalle hoeveelheid vir seisoen  
Total seasonal quantity

(99)

Datum/Date

Handtekening van Produsent of Gemagtigde Verteenwoordiger  
Signature of Producer or Authorised Representative

4 No. 7903

## STAATSKOERANT, 6 NOVEMBER 1981

## AANHANGSEL/ANNEXURE 2

## SAGTEVRUGTERAAD/DECIDUOUS FRUIT BOARD

## NOVEMBER-KENNISGEWING (PERSKES EN NEKTARIENS)/NOVEMBER NOTIFICATION (PEACHES AND NECTARINES)

Moet ontvang word deur:

Sagtevrugteraad  
Posbus 1298  
Kaapstad  
8000  
op of voor Vrydag, 6 November 1981

To be received by:

Deciduous Fruit Board  
P.O. Box 1298  
Cape Town  
8000  
on or before Friday, 6 November 1981

Ek,  
I,

(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)  
(Impress your personal rubber stamp above)

dien hiermee my seisoenskattung, per vrugsoort, in van die totale getal kartonne perskes en nektariens wat ek voornemens is om gedurende die 1981/82-seisoen vir uitvoer te lever. Ek magtig die Sagtevrugteraad hiermee om hierdie kennisgewing te beskou as 'n seisoensaansoek om gemelde totale hoeveelhede per vrugsoort in die loop van die 1981/82-seisoen in die Tafelbaaihawegebied in te bring.

submit hereunder my seasonal estimate, per fruit kind, of the total number of cartons of peaches and nectarines which I intend to deliver for export during the 1981/82 season. I hereby authorise the Deciduous Fruit Board to regard this notification as a seasonal application to introduce the said total quantities per fruit kind into the Table Bay Harbour area in the course of the 1981/82 season.

1981-1982 Week eindende op Sondag/ Week ending on Sunday	Week No.	(91) Perskes/ Peaches	(93) Nektariens/ Nectarines	(99) Totale Totals	Week No.
15 November	45				45
22 November	46				46
29 November	47				47
6 Desember/December	48				48
13 Desember/December	49				49
20 Desember/December	50				50
27 Desember/December	51				51
3 Januarie/January	52				52
10 Januarie/January	1				1
17 Januarie/January	2				2
24 Januarie/January	3				3
31 Januarie/January	4				4
7 Februarie/February	5				5
14 Februarie/February	6				6
21 Februarie/February	7				7
28 Februarie/February	8				8
7 Maart/March	9				9
14 Maart/March	10				10
21 Maart/March	11				11
28 Maart/March	12				12
Totale hoeveelhede vir seisoen/ Total seasonal quantities	(99)				

Datum/Date

Handtekening van Produsent of Gemagtigde Verteenwoordiger  
Signature of Producer or Authorised Representative

## AANHANGSEL/ANNEXURE 3

## SAGTEVRUGTERAAD/DECIDUOUS FRUIT BOARD

NOVEMBER-KENNISGEWING VAN PRUIME IN SAMEGESTELDE KARTONNE (MEERLAAG)  
NOVEMBER NOTIFICATION OF PLUMS IN COMPOSITE CARTONS (MULTI LAYER)

Moet ontvang word deur:

Sagtevrugteraad  
Posbus 1298  
KAAPSTAD  
8000

Ek,  
1,

op voor Vrydag, 6 November  
1981

To be received by:

Deciduous Fruit Board  
P.O. Box 1298  
CAPE TOWN  
8000

on or before Friday, 6 November  
1981(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)  
(Impress your personal rubber stamp here)

dien hiermee my seisoenskatting, per cultivar, in van die totale getal kartonne pruime wat ek voornemens is om gedurende die 1981/82-seisoen vir uitvoer te lewer.

Ek magtig die Sagtevrugteraad hiermee om hierdie kennisgewing te beskou as 'n seisoensaansoek om gemelde totale hoeveelhede per cultivar in die loop van die 1981/82-seisoen in die Tafelbaai-hawegebied in te bring.

submit hereunder my seasonal estimate, per cultivar, of the total number of cartons of plums which I intend to deliver for export during the 1981/82 season.

I hereby authorise the Deciduous Fruit Board to regard this notification as a seasonal application to introduce the said total quantities per cultivar into the Table Bay Harbour area in the course of the 1981/82 season.

## KARTONNE/CARTONS

1981—1982 Week Eindigende op Sondag Week Ending on Sunday	Week No.	(1) Santa Rosa	(2) Gaviota	(3) Kelsey	(4) Golden King	(28) President	(41) Sungold (plus Red- gold)	(42) Harry Pickstone (plus Reu- bennel)	(50) Others	(99) Totale Totals	Week No.
15 November .....	45										45
22 November .....	46										46
29 November .....	47										47
6 Desember/December .....	48										48
13 Desember/December .....	49										49
20 Desember/December .....	50										50
27 Desember/December .....	51										51
3 Januarie/January .....	52										52
10 Januarie/January .....	1										1
17 Januarie/January .....	2										2
24 Januarie/January .....	3										3
31 Januarie/January .....	4										4
7 Februarie/February .....	5										5
14 Februarie/February .....	6										6
21 Februarie/February .....	7										7
28 Februarie/February .....	8										8
7 Maart/March .....	9										9
14 Maart/March .....	10										10
21 Maart/March .....	11										11
28 Maart/March .....	12										12
4 April .....	13										13
11 April (Paasnaweek/Easter) .....	14										14
Totale hoeveelhede vir seisoen .....	(99)										
Total seasonal quantities .....											

6 No. 7903

STAATSKOERANT, 6 NOVEMBER 1981

## AANHANGSEL/ANNEXURE 4

## SAGTEVRUGTERAAD/DECIDUOUS FRUIT BOARD

Moet ontvang word deur:

Sagtevrugteraad  
Posbus 1298  
KAAPSTAD  
8000

Ek,  
1,

op voor Vrydag,  
20 November 1981

(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)  
(Impress your personal rubber stamp here)

dien hiermee my seisoenskatting, per cultivar, in van die totale getal kartonne pere wat ek voormemens is om gedurende die 1981/82-seisoen vir uitvoer te lever. Ek magtig die Sagtevrugteraad hiermee om hierdie kennisgewing te beskou as 'n seisoenaansoek om gemelde totale hoeveelhede per cultivar in die loop van die 1981/82-seisoen in die Tafelbaai-hawegebied/Port Elizabeth-hawegebied\* in te bring.

\*Skrap wat nie van toepassing is nie

To be received by:

Deciduous Fruit Board  
P.O. Box 1298  
CAPE TOWN  
8000

on or before Friday,  
20 November 1981

submit hereunder my seasonal estimate, per cultivar, of the totalnumber of cartons of pears which I intend to deliver for export during the 1981/82 season. I hereby authorise the Deciduous Fruit Board to regard this notification as a seasonal application to introduce the said total quantities per cultivar into the Table Bay Harbour/Port Elizabeth Harbour\* area in the course of the 1981/82 season.

\*Delete whichever is not applicable

1982 Week eindigende op Sondag/ Week ending on Sunday	Week No.	Kartonne/Cartons									Week No.
		(3) Bon Chretien	(4) Beurre Hardy	(6) Beurre Bosc	(7) Packham;s Truimph	(8) Winter Nelis	(21) Clapp's Favourite	(22) **Doyenne Du Comice	(24) Josephine	(99) Totals Totale	
10 Januarie/January .....	1										1
17 Januarie/January .....	2										2
24 Januarie/January .....	3										3
31 Januarie/January .....	4										4
7 Februarie/February .....	5										5
14 Februarie/February .....	6										6
21 Februarie/February .....	7										7
28 Februarie/February .....	8										8
7 Maart/March .....	9										9
14 Maart/March .....	10										10
21 Maart/March .....	11										11
28 Maart/March .....	12										12
4 April .....	13										13
11 April (Paasnaweek/Easter) .....	14										14
18 April .....	15										15
25 April .....	16										16
2 Mei/May .....	17										17
9 Mei/May .....	18										18
Totale hoeveelhede vir seisoen/ Total seasonal quantities	(99)										
Beraamde persentasie van elke kode	0				%				%		
Estimate percentages of each code	1	%	%	%	%	%	%	%	%		
	2	%	%	%	%	%	%	%	%		
	3	%	%	%	%	%	%	%	%		
	4	X	%	%	%	%	%	%	%		
Totale/Totals .....		100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%		

\*\* 1 Karton—2,81 E/L Kartonne

\*\* 1 Carton—2,81 S/L Cartons

Datum/Date

Handtekening van Produsent of Gemagtigde Verteenwoordiger/Signature  
of Producer of Authorised Representative

## AANHANGSEL/ANNEXURE 5

## SAGTEVRUGTERAAD/DECIDUOUS FRUIT BOARD

## NOVEMBER-KENNISGEWING (DRUITWE)/NOVEMBER NOTIFICATION (GRAPES)

Moet ontvang word deur:

Sagtevrugteraad  
Posbus 1298  
Kaapstad  
8000

op of voor Vrydag, 20 November 1981.

Ek,  
I,

To be received by:  
Deciduous Fruit Board  
P.O. Box 1298  
Cape Town  
8000

on or before Friday, 20 November, 1981.

(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)  
(Impress your personal rubber stamp here)

dien hiermee my seisoenskattung, per cultivar, in van die totale getal kartonne druwe wat ek voornemens is om gedurende die 1981/82-seisoen vir uitvoer te lever. Ek magtig die Sagtevrugteraad hiermee om hierdie kennisgewing te beskou as 'n seisoenaansoek om gemelde totale hoeveelhede per cultivar in die loop van die 1981/82-seisoen in die Tafelbaai-hawegebied in te bring.

submit hereunder my seasonal estimate, per cultivar, of the total number of cartons of grapes which I intend to deliver for export during the 1981/82 season. I hereby authorise the Deciduous Fruit Board to regard this notification as a seasonal application to introduce the said total quantities per cultivar into the Table Bay Harbour area in the course of the 1981/82 season.

1982 Week eindige op Sondag Week ending on Sunday	Week No.	5-kg-kartonne/cartons													(99) Groot- Totale Grand Totals	Klas 2- kartonne alleenlik/ Class 2 cartons only	Week No.
		(2) Queen of the Vine- yard	(3) Waltham Cross	(4) New Cross	(5) Golden Hill	(6) Almeria	(7) Red Emperor	(8) Barlinka	(9) Alphonse Lavallée	(12) Olivette	(16) Bien Donne	(17) Prune De Cazoul	(18) Dan Ben Hannah	(27) Salba			
3 Januarie/January .....	52																52
10 Januarie/January .....	1																1
17 Januarie/January .....	2																2
24 Januarie/January .....	3																3
31 Januarie/January .....	4																4
7 Februarie/February .....	5																5
14 Februarie/February .....	6																6
21 Februarie/February .....	7																7
28 Februarie/February .....	8																8
7 Maart/March .....	9																9
14 Maart/March .....	10																10
21 Maart/March .....	11																11
28 Maart/March .....	12																12
4 April .....	13																13
11 April (Paasnaweek/Easter) .....	14																14
18 April .....	15																15

1982 Week eindigende op Sondag Week ending on Sunday	Week No.	5-kg-kartonne/cartons													(99) Groot- Totale Grand Totals	Klas 2- kartonne alleenlik/ Class 2 cartons only	Week No.
		(2) Queen of the Vine- yard	(3) Waltham Cross	(4) New Cross	(5) Golden Hill	(6) Almeria	(7) Red Emperor	(8) Barlinka	(9) Alphonse Lavallée	(12)	(16) Bien Donne	(17) Prune De Cazoul	(18) Dan Ben Hannah	(27) Salba			
25 April.....	16																16
2 Mei/May .....	17																17
9 Mei/May .....	18																18
16 Mei/May .....	19																19
23 Mei/May .....	20																20
30 Mei/May.....	21																21
Totale hoeveelhede vir seisoen/Total seasonal quantities .....																	

Datum/Date

Handtekening van produsent of gemagtigde verteenwoordiger  
Signature of producer or authorised representative

**AANHANGSEL/ANNEXURE 6**  
**SAGTEVRUGTERAAD/DECIDUOUS FRUIT BOARD**

Moet onvang word deur:

To be received by:

**NOVEMBER-KENNISGEWING (APPELS)/NOVEMBER NOTIFICATION (APPLES)**

Sagtevrugteraad  
Posbus 1298  
Kaapstad  
8000  
op of voor Vrydag,  
20 November 1981

Ek,  
I,(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)  
(Depress your personal rubber stamp above)

Deciduous Fruit Board  
P.O. Box 1298  
Cape Town  
8000

on or before Friday,  
20 November 1981

dien hiermee my seisoenskatting, per cultivar, in van die totale getal kartonne appels wat ek voornemens is om gedurende die 1981/82-seisoen vir uitvoer te lever. Ek magtig die Sagtevrugteraad hiermee om hierdie kennisgewing te beskou as 'n seisoensaansoek om gemelde totale hoeveelhede per cultivar in die loop van die 1981/82-seisoen in die Tafelbaai-hawegebied/Port Elizabeth-hawegebied\* in te bring.

\*Skrap wat nie van toepassing is

submit here under my seasonal estimate, per cultivar, of the total number of cartons of apples which I intend to deliver for export during the 1981/82 season. I hereby authorise the Deciduous Fruit Board to regard this notification as a seasonal application to introduce the said total quantities per cultivar into the Table Bay Harbour/Port Elizabeth Harbour\* area in the course of the 1981/82 season.

\*Delete whichever is not applicable

## Kartonne/Cartons

1982 Week eindende op Sondag/ Week ending on Sunday	Week No.	(2) Dunn's Seedling	(3) Starking	(4) Golden Delicious	(7) Granny Smith	(8) Top Red	(9) Starkrimson	(22) Jonathan	(23) York Imperial	(99) Totale/ Totals	Week No.
14 Februarie/February .....	6										6
21 Februarie/February .....	7										7
28 Februarie/February .....	8										8
7 Maart/March .....	9										9
14 Maart/March .....	10										10
21 Maart/March .....	11										11
28 Maart/March .....	12										12
4 April .....	13										13
11 April (Paasnaweek/Easter) .....	14										14
18 April .....	15			†		†	†				15
25 April .....	16			†		†	†				16
2 Mei/May .....	17			†		†	†				17
9 Mei/May .....	18										18
16 Mei/May .....	19										19
23 Mei/May .....	20					†					20
30 Mei/May .....	21					†					21
6 Junie/June .....	22					†					22
13 Junie/June .....	23					†					23
20 Junie/June .....	24										24
Total hoeveelhede/ Total seasonal quantities vir seisoen.....	(99)										
Beraamde persentasie van elke kode.....	4	%	%	%	%	%					
Estimated percentages of each code .....	5	%	%	%	%	%	%				%
	6	%	%	%	%	%	%				%
	7	%	%	%	%	%	%				%
	8	%	%	%	%	%	%				%
Totale/Totals.....		100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	

%\* Kode/Code  
8, 9 & 0

		Totaal appeloes—Seisoen 1980/81/Season 1980/81—Total apple crop							Ander/ Other	Totaal Total
	Uitvoer/Export:.....(1)									
19-KG	Plaaslik-1ste Graad ..... Local-1st Grade .....	(2)								
Kartonne/ Cartons	Plaaslik-2de Graad ..... Local-2nd Grade .....	(3)								
	Inmakers/Ander ..... Canners/Other .....	(4)								
	Verwerkers..... Processors.....	(5)								
	Totale—Werklik ..... Totals—Actual .....									

Totaal appeloes\*\*—Seisoen 1981/82/Season—1981/82 Total appel crop\*\*

Beraamde/Estimated.....										
-------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

\*\*Uitvoer + Plaaslik + Inmakers + Verwerkers/Export + Local + Processors

†Grootmaatkratte alleenlik/Bulk bins only

†Vir deelnemers aan die Binnelandse Terughoudingskema alleenlik/For participants in the Inland Retention Scheme only

Datum/Date

Handtekening van Produsent of Gemagtigde Verteenwoordiger/Signature  
of Producer or Authorised Representative

No. R. 2429

6 November 1981

**SAGTEVRUGTESKEMA.—BEHEER OOR DIE IN-BRING VAN SAGTEVRUGTE IN SEKERE GEBIEDE**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 6 van die Sagtevrugteskema afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, kragtens artikel 50 van daardie Skema—

(a) die gebiede in Bylae 1 (c) hiervan uiteengesit, omskryf het as die gebiede ten opsigte waarvan die in paragraaf (b) vermelde vasstellings gemaak is;

(b) die hoeveelhede sagtevrugte in Bylae 2 vermeld, vasgestel het as die maksimum hoeveelhede van elke klas en/of cultivar sagtevrugte wat gedurende die in daardie Bylae vermelde tydperk in die in paragraaf (a) vermelde gebiede ingebring mag word.

En voorts kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 (2) van genoemde Wet, lê ek hierdie verbodsbeplasing op en skryf ek hierby die prosedure, permitte en voorwaarde voor soos in Bylae 1 en 3 hiervan uiteengesit ten einde die bogemelde besluite van genoemde Raad doeltreffend te maak.

Hierdie kennisgewing tree op die datum van publikasie hiervan in werking ter vervanging van Goewermentskennisgewing R. 2306 van 7 November 1980, soos gewysig, wat hierby herroep word.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou en Visserye.

No. R. 2429

6 November 1981

**DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—CONTROL OF THE INTRODUCTION OF DECIDUOUS FRUIT INTO CERTAIN AREAS**

Under the powers vested in me by section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, has, in terms of section 50 of that Scheme—

(a) defined the areas specified in Schedule 1 (c) hereto as the areas in respect of which the determinations referred to in paragraph (b) have been made;

(b) determined the quantities of deciduous fruit specified in Schedule 2 as the maximum quantities of each class and/or cultivar deciduous fruit which may be introduced into the areas referred to in paragraph (a) during the period referred to in that Schedule.

And I do hereby further, under the powers vested in me by section 75 (2) of the said Act, impose the prohibitions and prescribe the procedure, permits and conditions as set out in Schedules 1 and 3 hereto for the purpose of rendering effective the above decision of the said Board.

This notice shall come into operation on the date of publication hereof in substitution of Government Notice R. 2306 of 7 November 1980, as amended, which is hereby repealed.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture and Fisheries.

## BYLAE 1

## WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang ander blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis, en beteken—

“omskrewe gebied” die Tafelbaai-dokkegebied en die Port Elizabeth-dokkegebied soos in klousule 2 (c) omskryf; “perskes” nie ook nektariens nie;

“week” die tydperk wat strek vanaf Maandag tot Sondag, albei dae ingesluit.

2. By die toepassing van hierdie kennisgewing—

(a) word sagtevrugte wat deur die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste aangeneem is vir vervoer ten behoeve van 'n afsender na die betrokke omskrewe gebied, geag deur daardie afsender in die betrokke omskrewe gebied ingebring te gewees het gedurende die tydperk waarin dit by sodanige innameplek aldus vir goedkeuring aangebied is;

(b) word sagtevrugte wat met die goedkeuring van die Raad by 'n innameplek elders as in 'n omskrewe gebied deur 'n afsender aangebied is vir goedkeuring vir uitvoer kragtens die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), geag in 'n omskrewe gebied ingebring te gewees het gedurende die tydperk waarin dit by sodanige innameplek aldus vir goedkeuring aangebied is;

(c) (i) beteken “Tafelbaai-dokkegebied”, die Kaapstadse Hawegebied onder beheer van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste; en

(ii) beteken “Port Elizabeth-dokkegebied”, die Port Elizabethse Hawegebied onder beheer van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste.

## BYLAE 2

## MAKSIMUM HOEVEELHEID SAGTEVRUGTE

1. Die maksimum hoeveelheid van die soorte vrugte, appelkose, perskes en nektariens en van die cultivars van die soorte vrugte pruime, druwe, pere en appels wat gedurende die tydperk 9 November 1981 tot 31 Julie 1982 in die Tafelbaai-dokkegebied of die Port Elizabeth-dokkegebied ingebring mag word, is soos volg:

Soort vrug	Soort verpakking	Cultivar	Maksimum hoeveelheid
Appelkose.....	Dubbellaag-karton	—	100 000
Perskes.....	Enkellaag-karton	—	300 000
Nektariens....	Enkellaag-karton	—	100 000
Pruime.....	Dubbellaag-karton	Santa Rosa .....	400 000
		Gaviota .....	300 000
		Kelsey .....	100 000
		Golden King .....	150 000
		Beauty .....	10 000
		Wickson .....	10 000
		Eldorado .....	30 000
		Giant Prune .....	5 000
		President .....	20 000
		Songold .....	300 000
		Harry Pickstone .....	500 000
Druwe.....	Karton .....	Waltham Cross .....	1 600 000
		Golden Hill .....	80 000
		Almeria .....	150 000
		Red Emperor .....	80 000
		Queen of the .....	
		Vineyard .....	30 000
		New Cross .....	400 000
		Barlinka .....	5 000 000
		Alphonse Lavallée .....	900 000
		Olivette .....	5 000
		Bienne Donné .....	50 000
		Prune de Cazouls .....	20 000
		Dan-den-Hannah .....	350 000
		Salba .....	100 000
Pere .....	Karton .....	Bon Chartien .....	1 200 000
		Beurre Hardy .....	400 000
		Beurre Bosc .....	400 000

## SCHEDULE 1

## DEFINITIONS

1. In this notice, unless inconsistent with the content, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“defined area” means the Table Bay Docks Area and the Port Elizabeth Docks Area as described in clause 2 (c);

“peaches” excludes nectarines;

“week” means a period extending from Monday to Sunday, both days inclusive.

2. For the purposes of this notice—

(a) deciduous fruit accepted by the South African Transport Services for conveyance on behalf of a consignor to a defined area, shall be deemed to have been introduced by that consignor into the defined area concerned during the period in which the fruit was so accepted;

(b) deciduous fruit presented by a consignor, with the approval of the Board, for approval for export in terms of the Agricultural Produce Export Control Act, 1971 (Act 51 of 1971), at an intake point other than a defined area shall be deemed to have been introduced into a defined area during the period in which it was so presented for approval at such intake point.

(c) (i) “Table Bay Docks Area”, means the Cape Town harbour area under control of the South African Transport Services; and

(ii) “Port Elizabeth Docks Area”, means the Port Elizabeth harbour area under the control of the South African Transport Services.

## SCHEDULE 2

## MAXIMUM QUANTITIES OF DECIDUOUS FRUIT

1. The maximum quantity of the fruit kinds apricots, peaches and nectarines and of the cultivars of the fruit kinds plums, grapes, apples and pears which may, during the period 9 November 1981 to 31 July 1982, be introduced into the Table Bay Docks area or the Port Elizabeth Docks area shall be as follows:

Fruit kind	Pack	Cultivar	Maximum quantity
Apricots .....	Double layer carton	—	100 000
Peaches .....	Single layer carton	—	300 000
Nectarines.....	Single layer carton	—	100 000
Plums .....	Double layer carton	Santa Rosa .....	400 000
		Gaviota .....	300 000
		Kelsey .....	100 000
		Golden King .....	150 000
		Beauty .....	10 000
		Wickson .....	10 000
		Eldorado .....	30 000
		Giant Prune .....	5 000
		President .....	20 000
		Songold .....	300 000
		Harry Pickstone .....	500 000
Grapes .....	Carton .....	Waltham Cross .....	1 600 000
		Golden Hill .....	80 000
		Almeria .....	150 000
		Red Emperor .....	80 000
		Queen of the Vine- yard .....	300 000
		New Cross .....	400 000
		Barlinka .....	5 000 000
		Alphonse Lavallée .....	900 000
		Olivette .....	5 000
		Bienne Donné .....	50 000
		Prune de Cazouls .....	20 000
		Dan-den-Hannah .....	350 000
		Salba .....	100 000
Pears .....	Carton .....	Bon Chretien .....	1 200 000
		Beurre Hardy .....	400 000
		Beurre Bosc .....	400 000

Soort vrug	Soort verpakking	Cultivar	Maksimum hoeveelheid	Fruit kind	Pack	Cultivar	Maximum quantity
		Packham's Triumph	2 000 000			Packham's Triumph	2 000 000
		Winter Nelis .....	250 000			Winter Nelis .....	250 000
		Clapp's Favourite ..	30 000			Clapp's Favourite ..	30 000
		Comice .....	100 000			Comice .....	100 000
		Josephine .....	40 000			Josephine .....	40 000
Appels .....	Karton .....	Dunn's Seedling .....	200 000	Apples .....	Carton .....	Dunn's Seedling .....	200 000
		Starking .....	2 000 000			Starking .....	2 000 000
		Golden Delicious .....	3 500 000			Golden Delicious .....	3 500 000
		Granny Smith .....	7 000 000			Granny Smith .....	7 000 000
		Topred .....	30 000			Topred .....	30 000
		Starkrimson .....	300 000			Starkrimson .....	300 000
		Jonathan .....	30 000			Jonathan .....	30 000
		York Imperial .....	100 000			York Imperial .....	100 000

2. Hoeveelheid pere van die cultivar Bon Chrétien.—'n Maksimum hoeveelheid van 1 200 000 kartonne Bon Chrétien-pere mag tot 31 Julie 1982 in 'n omskrewe gebied ingebring word: Met dien verstande dat die maksimum lewerings gedurende die laat periode (18/1/82–31/7/82) 1 100 000 kartonne is en dat van die oorblywende 100 000 kartonne wat in die vroeë periode (28/12/81–17/1/82) gelewer word, nie meer as 60 000 kartonne gedurende enige week gelewer word nie.

3. Perskes van telling 28.—Die maksimum hoeveelheid perskes (behalwe perskes van die cultivar Peregrine) van 'n telling van 28 wat in enige week gedurende die tydperk 9 November 1981 tot 31 Julie 1982 in 'n omskrewe gebied ingebring mag word, is 7 000 enkellaagkartonne.

4. Tellingkodes 7 en 8 van sekere cultivars.—Die maksimum hoeveelheid appels van tellingkodes 7 en 8 gesamentlik of tellingkode 8 alleen van ondergenoemde cultivars wat gedurende die tydperk tot 31 Julie 1982 in 'n omskrewe gebied ingebring mag word, is soos volg:

Cultivar	Tellingkodes 7 en 8 gesamentlik	Tellingkode 8 alleen
Starking		Kartonne
Topred	1 800 000	700 000
Starkrimson		
Golden Delicious .....	1 550 000	550 000
Granny Smith .....	2 800 000	900 000

### BYLAE 3

#### VERBODSBEPALINGS, VOORWAARDES EN PERMITTE

##### Verbodsbeplings

1. Niemand mag gedurende die tydperk 9 November 1981 tot 31 Julie 1982—

- (a) sagtevrugte van enige klas;
- (b) pere van die cultivar Bon Chrétien;
- (c) perskes (behalwe van die cultivar Peregrine) van 'n telling van 28;
- (d) appels van tellingkodes 7 en 8 van die cultivars Starking, Topred, Starkrimson, Golden Delicious en Granny Smith;

in die omskrewe gebied inbring nie, behalwe op gesag van 'n permit deur die Raad uitgereik of anders as ooreenkomsdig die voorwaardes waaronder daardie permit uitgereik is.

2. Aansoeke om permitte.—Iemand wat voornemens is om—

- (a) sagtevrugte in die omskrewe gebied in te bring moet skriftelik by die Raad om 'n permit aansoek doen: Met dien verstande dat voorlegging aan die Raad, ooreenkomsdig die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2428 van 6 November 1981, van 'n kennisgewing in daardie Goewermentskennisgewing beoog,

Fruit kind	Pack	Cultivar	Maximum quantity
		Packham's Triumph	2 000 000
		Winter Nelis .....	250 000
		Clapp's Favourite ..	30 000
		Comice .....	100 000
		Josephine .....	40 000
Apples .....	Carton .....	Dunn's Seedling .....	200 000
		Starking .....	2 000 000
		Golden Delicious .....	3 500 000
		Granny Smith .....	7 000 000
		Topred .....	30 000
		Starkrimson .....	300 000
		Jonathan .....	30 000
		York Imperial .....	100 000

2. Quantity of pears of the cultivar Bon Chrétien.—A maximum quantity of 1 200 000 cartons of Bon Chrétien pears may be introduced into a defined area during the period up to 31 July 1982: Provided that the maximum deliveries during the late period (18/1/82–31/7/82) shall be 1 100 000 cartons and that, of the remaining 100 000 cartons delivered in the early period (28/12/81–17/1/82), not more than 60 000 cartons shall be delivered in any one week.

3. Peaches of count 28.—The maximum quantity of peaches (excluding peaches of the cultivar Peregrine) of count 28 which may in any week be introduced into a defined area during the period 9 November 1981 to 31 July 1982 shall be 7 000 single-layer cartons.

4. Count codes 7 and 8 of certain cultivars.—The maximum quantity of apples of count codes 7 and 8 combined and count code 8 alone of the following cultivars which may be introduced into a defined area during the period up to 31 July 1982 shall be as follows:

Cultivar	Count codes 7 and 8 combine	Count code 8 alone
Starking	Cartons	Cartons
Topred	1 800 000	700 000
Starkrimson	Combined .....	
Golden Delicious .....	1 550 000	550 000
Granny Smith .....	2 800 000	900 000

### SCHEDULE 3

#### PROHIBITIONS, CONDITIONS AND PERMITS

##### Prohibition

1. No persons shall during the period 9 November 1981 to 31 July 1982 introduce—

- (a) deciduous fruit of any class;
- (b) pears of the cultivar Bon Chrétien;
- (c) peaches (with the exception of the cultivar Peregrine) of count 28;
- (d) apples of count codes 7 and 8 of the cultivars Starking, Topred, Starkrimson, Golden Delicious and Granny Smith;

into the defined area except under authority of a permit issued by the Board or otherwise in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

2. Applications for permits.—Any person who intends to—

- (a) introduce deciduous fruit into the defined area shall apply in writing to the Board for a permit: Provided that submission to the Board in accordance with the provisions of Government Notice R. 2428 dated 6 November 1981 of a notice contemplated in the Government Notice, shall be deemed to be an application for a permit to

geag word 'n aansoek om 'n permit te wees om gedurende die tydperk ten opsigte waarvan aldus kennis gegee is, die hoeveelhede sagtevrugte van die verskillende klasse en cultivars wat op die kennisgewingvorms aangegetoon is, in die omskrewe gebied in te bring.

(b) Bon Crétien-pere in die omskrewe gebied in te bring, moet skriftelik by die Raad om 'n permit aansoek doen met vermelding van die tonnemaat Bon Crétien-pere wat hy in die voorafgaande seisoen aan inmakers gelewer het en sy verwagte produksie (tonnemaat) in die 1982-seisoen;

(c) perskes (behalwe van die cultivar Peregrine) van telling 28 in die omskrewe gebied in te bring, moet skriftelik by die Raad om 'n permit aansoek doen: Met dien verstande dat voorlegging aan die Raad ooreenkomsdig die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2428 van 6 November 1981 van 'n kennisgewing in daardie Goewermentskennisgewing beoog, geag word, 'n aansoek om 'n permit te wees om gedurende elk van die weke ten opsigte waarvan aldus kennis gegee is, 'n hoeveelheid van telling 28 gelykstaande aan 15 persent van die hoeveelheid perskes (Peregrines uitgesluit) wat op die kennisgewingvorm aangegetoon is in die omskrewe gebied in te bring;

(d) appels van tellingkodes 7 en 8 van die gemelde cultivars in die omskrewe gebied in te bring moet skriftelik by die Raad om 'n permit aansoek doen: Met dien verstande dat die voorlegging aan die Raad ooreenkomsdig die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2428 van 6 November 1981 van 'n kennisgewing in daardie Goewermentskennisgewing beoog, geag word 'n aansoek om 'n permit te wees om gedurende die tydperk ten opsigte waarvan aldus kennis gegee is, die hoeveelhede appels van bedoelde tellingkodes wat op die kennisgewingvorm aangegetoon is, in die omskrewe gebied in te bring.

3. *Permitte vir sagtevrugte.*—'n Permit vir die inbring van 'n klas en/of cultivar sagtevrugte in die omskrewe gebied moet op die vorm wees in Aanhangel A voorgeskryf en word uitgereik op die voorwaarde dat—

(a) die Raad die reg het om die hoeveelheid van die klas en/of cultivar sagtevrugte in die permit aangedui te vermeerder of te verminder;

(b) die Raad die permit kan kanselleer as die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte, genoem in artikel 1 van die Wet op Reëling van Uitvoer van Bederfbare Produkte, 1926 (Wet 53 van 1926), dit onmoontlik vind om die sagtevrugte waarvoor die permit uitgerek is, ingevolge daardie Wet vir verskaping aan te neem of as die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste nie sodanige sagtevrugte in die voorverkoelloodse by die Tafelbaai-dokke of Port Elizabeth-dokke kan inneem nie;

(c) die hoeveelheid in die permit aangedui verhoog word met 'n hoeveelheid gelykstaande met enige hoeveelheid van daardie klas en/of cultivar sagtevrugte wat op gesag van daardie permit in die omskrewe gebied ingebring is maar wat kragtens die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte 1971 (Wet 51 van 1971), vir uitvoer afgeker is;

(d) die permit slegs oordraagbaar is aan die Sagtevrugtaeraad;

(e) die hoeveelheid van 'n spesifieke klas en/of cultivar sagtevrugte in die toepaslike permit aangedui, nie pere van die cultivar Bon Crétien, en perskes van telling 28, appels van die tellingkodes en cultivars in klousule 1 (d) gemeld, insluit nie, tensy diehouer van die permit oor 'n bykomstige permit beoog in klousule 4, 5 of 6 van hierdie Bylae beskik om sodanige klasse sagtevrugte in die omskrewe gebied in te bring.

introduce into the defined area during the period in respect of which notice has been given, the quantities of deciduous fruit of the different classes and cultivars as indicated on the notification forms;

(b) introduce Bon Chrétien pears into the defined area shall apply in writing to the Board for a permit, stating the tonnage of Bon Chrétien pears which he delivered to canners during the preceding season and his expected production (tonnage) during the 1982 season;

(c) introduce peaches (with the exception of the cultivar Peregrine) of count 28 into the defined area shall apply in writing to the Board for a permit: Provided that submission to the Board in accordance with the provisions of Government Notice R. 2428 dated 6 November 1981 of a notice contemplated in that Government Notice, shall be deemed to be an application for a permit to introduce into the defined area during each of the weeks in respect of which such notice has been given, a quantity of count 28 equivalent to 15 percent of the quantity of peaches (excluding Peregrines) indicated on the notification form;

(d) introduce apples of count codes 7 and 8 of the said cultivars into the defined area shall apply in writing to the Board for a permit: Provided that submission to the Board in accordance with the provisions of Government Notice R. 2428 dated 6 November 1981 of a notice contemplated in the Government Notice, shall be deemed to be an application for a permit to introduce into the defined area during the period in respect of which such notice has been given, the quantities of apples of the said count codes indicated on the notification form.

3. *Permits for deciduous fruit.*—A permit for introducing a class and/or cultivar deciduous fruit into the defined area shall be on the form prescribed in Annexure A and shall be issued on condition that—

(a) the Board shall have the right to increase or to reduce the quantity of the class and/or deciduous fruit specified in the permit;

(b) the Board may cancel the permit if the Perishable Products Export Control Board, referred to in section 1 of the Perishable products Export Control Act, 1926 (Act 53 of 1926), finds it impossible to accept for shipment in terms of that Act any deciduous fruit for which the permit has been issued or if the South African Transport Services is unable to accommodate such deciduous fruit in the precooling sheds at Table Bay Docks or Port Elizabeth Docks;

(c) the quantity specified in any permit shall be increased by a quantity equal to any quantity of that class and/or cultivar of deciduous fruit which has been introduced into the defined area on authority of such permit, but which has been rejected for export in terms of the Agricultural Produce Export Control Act, 1971 (Act 51 of 1971);

(d) the permit shall be transferable to the Deciduous Fruit Board only;

(e) the quantity of a specific class and/or cultivar of deciduous fruit specified in the permit shall not include pears of the cultivar Bon Chrétien, peaches of count 28 and apples of the count codes of the cultivars referred to in clause 1 (d) unless the holder of the permit has at his disposal an additional permit contemplated in clause 4, 5 or 6 of this Schedule to introduce such classes of deciduous fruit into the defined area.

**4. Permitte van Bon Chrétien-pere.**—'n Permit vir die inbring van Bon Chrétien-pere in die omskrewe gebied, moet op die vorm wees in Aanhangsel B voorgeskryf en word uitgereik op die voorwaarde dat—

(a) die Raad die reg het om die hoeveelheid in die permit aangedui, te vermeerder of te verminder;

(b) die permit slegs oordraagbaar is aan die Sagtevrugteraad;

(c) die permit opgeskort is indien die houer nie oor 'n permit beoog in klousule 3 van hierdie Bylae beskik nie.

**5. Permitte vir telling 28 perskes.**—Permitte vir die inbring van perskes (behalwe van die cultivar Peregrine) van 'n telling van 28 in die omskrewe gebied moet op die vorm wees in Aanhangsel C voorgeskryf en word uitgereik op die voorwaarde dat—

(a) die Raad die reg het om die hoeveelheid in die permit aangedui, te vermeerder of te verminder;

(b) die permit nie oordraagbaar is nie;

(c) die permit opgeskort is indien die houer nie oor 'n permit beoog in klousule 3 van hierdie Bylae beskik nie.

**6. Permitte vir tellingkodes 7 en 8 appels.**—Permitte vir die inbring van appels van tellingkodes 7 en 8 van die cultivar Starking, Topred, Starkrimson, Golden Delicious en Granny Smith in die omskrewe gebied moet op die vorm wees in Aanhangsel D voorgeskryf en word uitgereik op die voorwaarde dat—

(a) die permit nie oordraagbaar is nie;

(b) die permit opgeskort is indien die houer nie oor 'n permit beoog in klousule 3 van hierdie Bylae beskik nie.

#### AANHANGSEL A

##### PERMIT

Om ..... van die cultivar ..... in te bring in die Dokkegebied gedurende die 1981/82-seisoen:

Aan: ..... Permit no. ....  
..... Datum .....

Getal kartonne in woorde				Getal kartonne in syfers
Duisende	Honderde	Tiene	Ene	

U word hierby gemagtig om slegs bovermelde getal kartonne van die noemde cultivar gedurende noemde seisoen in noemde dokkegebied in te bring.

Per pro Sagtevrugteraad

Hierdie permit word uitgereik onderworpe aan die voorwaardes voorgeskryf kragtens artikel 75 (2) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)

#### AANHANGSEL B

##### PERMIT

Om Bon Chrétien-pere in te bring in die Tafelbaai-dokkegebied/Port Elizabeth-dokkegebied:

Aan: .....

Getal uitvoerkartonne			
Vroeë periode		Laat periode	
Week geëindig 3/1/82	Week geëindig 10/1/81	Week geëindig 17/1/82	Tydperk 18/1/82-31/7/82

**4. Permits for Bon Chrétien pears.**—A permit for introducing Bon Chrétien pears into the defined area shall be on the form prescribed in Annexure B and shall be issued on condition that—

(a) The Board shall have the right to increase or to reduce the quantity specified in the permit;

(b) the permit shall be transferable to the Deciduous Fruit Board only;

(c) the permit shall be suspended if the holder does not have at his disposal a permit contemplated in clause 3 of this Schedule.

**5. Permits for count 28 peaches.**—A permit for introducing peaches (with the exception of the cultivar Peregrine) of count 28 into the defined area shall be on the form prescribed in Annexure C and shall be issued on condition that—

(a) the Board shall have the right to increase or reduce the quantity specified in the permit;

(b) the permit shall not be transferable;

(c) the permit shall be suspended if the holder does not have at his disposal a permit contemplated in clause 3 of this Schedule.

**6. Permits for apples of count codes 7 and 8.**—A permit for introducing apples of count codes 7 and 8 of the cultivars Starking, Topred, Starkrimson, Golden Delicious and Granny Smith into the defined area shall be on the form prescribed in Annexure D and shall be issued on condition that—

(a) the permit shall not be transferable;

(b) the permit shall be suspended if the holder does not have at his disposal a permit contemplated in clause 3 of this Schedule.

#### ANNEXURE A

##### PERMIT

To introduce ..... of the cultivar ..... into the ..... Docks area during the 1981/82 season:

To ..... Permit No. ....  
..... Date .....

Number of cartons in words				Number of cartons in figures
Thousands	Hundreds	Tens	Units	

You are hereby authorised to introduce during the above-mentioned season only the above-mentioned number of the said cultivar into the Table Bay Docks Area/Port Elizabeth Docks Area.

Per pro Deciduous Fruit Board

This permit is issued subject to any conditions prescribed in terms of section 75 (2) (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968).

#### ANNEXURE B

##### PERMIT

To introduce Bon Chrétien pears into the Table Bay Harbour Area/Port Elizabeth Harbour Area:

To .....

Number of Export Cartons			
Early period		Late period	
Week ending 3/1/82	Week ending 10/1/82	Week ending 17/1/82	Period 18/1/82-31/7/82

U word hierby gemagtig om slegs bovermelde getal kartonne Bon Chrétien-pere bestem vir uitvoer vir verkoop deur die Sagtevrugteraad gedurende bovermelde tydperke in die Tafelbaai-dokkegebied/Port Elizabeth-dokkegebied in te bring.

Per pro Sagtevrugteraad

Hierdie permit word uitgereik behoudens die voorwaardes wat kragtens artikel 75 (2) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), voorgeskryf is.

#### AANHANGSEL C

##### PERMIT

Om perskes van telling 28 in te bring in die Tafelbaai-dokkegebied/Port Elizabeth-dokkegebied:

Aan .....

U word hierby gemagtig om slegs gedurende elke week in die tydperk 9 November 1981 tot 31 Julie 1982, 'n hoeveelheid enkellaagkartonne perskes (behalwe Peregrines) van telling 28 gelykstaande aan 15 persent van die totale getal enkellaagkartonne perskes (behalwe Peregrines) vir elke sodanige week wat u in die Tafelbaai-dokke/Port Elizabeth-dokkegebied, inbring, in sodanige gebied in te bring.

Per pro Sagtevrugteraad

Hierdie permit word uitgereik behoudens die voorwaardes wat kragtens artikel 75 (2) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), voorgeskryf is.

#### AANHANGSEL D

##### PERMIT

Om appels van tellingkodes 7 en 8 in te bring in die Tafelbaai-dokkegebied/Port Elizabeth-dokkegebied:

Aan .....

U word hierby gemagtig om slegs 'n hoeveelheid kartonne bevattende appels van tellingkodes 7 en 8 gesamentlik gelykstaande aan ondervermelde persentasies van die totale kartonne appels van ondervermelde cultivars wat u in Tafelbaai-dokkegebied/Port Elizabeth-dokkegebied gedurende die tydperk tot 31 Julie 1982 inbring, in sodanige gebied in te bring: Met dien verstaande dat die getal kartonne bevattende appels van tellingkode 8 alleen nie ondervermelde persentasie oorskry nie.

Cultivar	Tellingkodes 7 en 8 gesamentlik	Tellingkode 8 alleen
Starking	45%	12%
Topred		
Starkrimson	45%	15%
Golden Delicious.....	35%	10%
Granny Smith.....		

Per pro Sagtevrugteraad

Hierdie permit word uitgereik behoudens die voorwaardes wat kragtens artikel 75 (2) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), voorgeskryf is.

No. R. 2430

6 November 1981

#### VERBOD OP DIE VERKOOP VAN SUURLEMOENE.— OPHEFFING

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 6 van die Sitrusskema, afgekondig by Proklamasie R. 2 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 33 van genoemde Skema met my goedkeuring en met ingang van 9 November 1981, die verbod afgekondig by Goewernentskennisgewing R. 76 van 16 Januarie 1981, herroep het.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou en Visserye.

You are hereby authorised to introduce during the periods stated above into the Table Bay Docks Area/Port Elizabeth Docks Area only the above stated number of cartons of Bon Chrétien pears intended for export for sale through the Deciduous Fruit Board.

Per pro Deciduous Fruit Board

This permit is issued subject to any conditions prescribed in terms of section 75 (2) (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968).

#### ANNEXURE C

##### PERMIT

To introduce peaches of count 28 into the Table Bay Docks Area/Port Elizabeth Docks Area:

To .....

The quantity of single-layer cartons of peaches (excluding Peregrines) of count 28 which you are hereby authorised to introduce into the Table Bay Docks Area/Port Elizabeth Docks Area during each week in the periods 9 November 1981 to 31 July 1982 shall be equivalent to fifteen percent (15 %) of the total number of single-layer cartons of peaches (except Peregrines) for each such week which you introduce into such area.

Per pro Deciduous Fruit Board

This permit is issued subject to any conditions prescribed in terms of section 75 (2) (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968).

#### ANNEXURE D

##### PERMIT

To introduce apples of count codes 7 and 8 into the Table Bay Docks Area/Port Elizabeth Docks Area:

To .....

You are hereby authorised to introduce into the Table Bay Docks Area/Port Elizabeth Docks Area during the period to 31 July 1982 only a quantity of cartons containing apples of count codes 7 and 8 equivalent of the following percentage of the total number of cartons of apples of the following cultivars which you may introduce into such area: Provided that the number of cartons containing apples of count code 8 alone shall not exceed the percentage hereunder:

Cultivar	Count codes 7 and 8 combined	Count code 8 alone
Starking	45%	12%
Topred		
Starkrimson	45%	15%
Golden Delicious.....	35%	10%
Granny Smith.....		

Per pro Deciduous Fruit Board

This permit is issued subject to any conditions prescribed in terms of section 75 (2) (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968).

No. R. 2430

6 November 1981

#### PROHIBITION OF THE SALE OF LEMONS.— REVOCATION

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 6 of the Citrus Scheme, published by Proclamation R. 2 of 1979, as amended, has in terms of section 33 of the said Scheme, with my approval and with effect from 9 November 1981, repealed the prohibition published by Government Notice R. 76 of 16 January 1981.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture and Fisheries.

## DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2427

6 November 1981

### WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORDELIKE GEBIEDE.—WYSIGING VAN HOOF-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bouwerywerheid betrekking het, met ingang van 9 November 1981 en vir die tydperk wat op 9 Mei 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesond dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 9 November 1981 en vir die tydperk wat op 9 Mei 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennissengewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifieer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

### BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORDELIKE GEBIEDE

### OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangeaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association,  
Pietermaritzburg

en die

Building Industries' Federation (South Africa)  
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem),  
aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of  
South Africa

en die

Blanke Bouwersvabond  
en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa  
(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,  
wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bouwerywerheid, Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisengewing R. 2094 van 7 November 1975, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisengewings R. 837 van 14 Mei 1976, R. 2423 van 10 Desember 1976, R. 2155 van 21 Oktober 1977, R. 2161 en R. 2162 van 27 Oktober 1978, R. 646 van 30 Maart 1979, R. 2472 en R. 2473 van 2 November 1979, R. 2308 van 7 November 1980 en R. 1112 van 22 Mei 1981, te wysig.

### I. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bouwerywerheid nagekom word—  
(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Camperdown, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Lionsrivier, New Hanover, Newcastle, Pietermaritzburg, Richmond, Utrecht, Vryheid en in daardie gedeeltes van die landdrostdistrik Mooirivier wat voor 1 September 1964 binne die landdrostdistrikte Estcourt en Lionsrivier gevall het.

## DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2427

6 November 1981

### LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from 9 November 1981 and for the period ending 9 May 1982, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 9 November 1981 and for the period ending 9 May 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

### SCHEDULE

PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY

### AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association,  
Pietermaritzburg

and the

Building Industries' Federation (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of  
South Africa

and the

White Building Workers' Union

and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Pietermaritzburg and Northern Areas Industrial Council for the Building Industry,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2094 of 7 November 1975, as amended and extended by Government Notices R. 837 of 14 May 1976, R. 2423 of 10 December 1976, R. 2155 of 21 October 1977, R. 2161 and R. 2162 of 27 October 1978, R. 646 of 30 March 1979, R. 2472 and R. 2473 of 2 November 1979, R. 2308 of 7 November 1980 and R. 1112 of 22 May 1981.

### I. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and all employees who are members of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Camperdown, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Lions River, New Hanover, Newcastle, Pietermaritzburg, Richmond, Utrecht, Vryheid and in those portions of the Magisterial District of Mooi River which, prior to 1 September 1964, fell within the Magisterial Districts of Estcourt and Lions River.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met 'n kontrak daar-kragtens aangegaan of voorwaardes daarkragtens gestel;

(b) van toepassing op kwekelinge vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of voorwaardes daarkragtens gestel;

(c) nie van toepassing nie op klerklike werknemers of op werknemers wat administratiewe pligte verrig of op 'n lid van 'n administratiewe personeel.

## 2. KLOUSULE 19.—AANVULLENDE BESOLDIGING EN BYDRAES

In subklousule (1) (a) (iii), (b) (iii), (c) (iii) en (d) (iv) onder die kolom "Vanaf 9/11/81", vervang "0,07" deur "0,10" en "5,22", "6,94", "7,80" en "17,49" deur onderskeidelik "5,25", "6,97", "7,83" en "17,52".

Namens die partye op hede die 30ste dag van September 1981 te Pietermaritzburg onderteken.

A. S. PIPES, Voorsitter.

C. R. BARRAS, Lid.

R. Q. PAINTER, Sekretaris.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(b) apply to trainees in so far as they are not inconsistent with the provisions of or any conditions fixed under the Training of Artisans Act, 1951;

(c) not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any member of an administrative staff.

## 2. CLAUSE 19.—SUPPLEMENTARY REMUNERATION AND CONTRIBUTION

In subclause (1) (a) (iii), (b) (iii), (c) (iii) and (d) (iv), under the column "From 9/11/81", substitute "0,10" for "0,07" and "5,25", "6,97", "7,83" and "17,52" for "5,22", "6,94", "7,80" and "17,49", respectively.

Signed at Pietermaritzburg, on behalf of the parties, this 30th day of September 1981.

A. S. PIPES, Chairman.

C. R. BARRAS, Member.

R. Q. PAINTER, Secretary.

## DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE

No. R. 2411

6 November 1981

### WET OP PETROLEUMPRODUKTE, 1977

#### REGULASIES TER BESPARING VAN PETROLEUMPRODUKTE

Die Minister van Mineraal- en Energiesake het die regulasies vervaardig in Goewermentskennisgewing R. 742 van 1 April 1981, uitgevaardig kragtens artikels 2 en 5 van die Wet op Petroleumprodukte, 1977 (Wet 120 van 1977) gevysig soos in die Bylae hierby uiteengesit:

#### BYLAE

1. Regulasie 4.7 word geskrap;
2. regulasie 22.2 word vervang met:

"Enige ander motorvoertuig teen 'n snelheid van meer as 100 kilometer per uur op 'n pad aangedryf word nie met dien verstande dat die volgende kategorie motorvoertuie, indien omstandighede dit noodsaak en indien dit gedurende die uitoefening van die amptelike pligte van die bestuurder van sodanige motorvoertuig gebruik word, nie aan hierdie bepaling onderworpe is nie:

Ambulans;  
brandbestrydingsvoertuig;  
polisievoertuig; en  
padverkeerbeheervoertuig.”.

## DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 2406

6 November 1981

### WET OP FINANSIËLE VERHOUDINGS, 1976

#### AANWYSING VAN UNIVERSITEIT EN KURSES

Ek, Gerrit van Niekerk Viljoen, Minister van Nasionale Opvoeding, wys hierby kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 28 van die Wet op Finansiële Verhoudings, 1976 (Wet 65 van 1976), die Universiteit van Pretoria en onderstaande vakke aan sodat—

- (a) aan studente van die aangewese universiteit toegang tot die Pretoriase Onderwyskollege verleen kan word vir doeleindes van of in verband met die opleiding van sodanige studente as onderwysers in die aangewese vakke; en

## DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS

No. R. 2411

6 November 1981

### PETROLEUM PRODUCTS ACT, 1977

#### REGULATIONS IN RESPECT OF THE SAVING OF PETROLEUM PRODUCTS

The Minister of Mineral and Energy Affairs has, in terms of section 2 and 5 of the Petroleum Products Act, 1977 (Act 120 of 1977) amended the regulations promulgated in Government Notice R. 742 of 1 April 1981 as enumerated in the Schedule hereto:

#### SCHEDULE

1. Regulation 4.7 is deleted;
2. regulation 22.2 is substituted by:

"Any other motor vehicle is propelled at a speed in excess of 100 kilometres per hour on a road: Provided that the following categories of motor vehicles shall be exempted from this provision if circumstances necessitate it and if it is used in the execution of the official duties of the driver of such vehicles:

Ambulance;  
fire fighting vehicle;  
police vehicle; and  
road traffic control vehicle.”.

## DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 2406

6 November 1981

### FINANCIAL RELATIONS ACT, 1976

#### DESIGNATION OF UNIVERSITY AND COURSE

I, Gerrit van Niekerk Viljoen, Minister of National Education, under and by virtue of the powers vested in me by section 28 of the Financial Relations Act, 1976 (Act 65 of 1976), hereby designate the University of Pretoria and the following subjects in order that—

- (a) students of the designated university may be granted access to the Pretoria College of Education for the purpose of or in connection with the training of such students as teachers in the designated subjects; and

(b) 'n lid van die personeel van genoemde kollege aan die aangewese universiteit beskikbaar gestel kan word ten einde met die onderrig en opleiding van studente aan die universiteit as onderwysers in die aangewese vakke hulp te verleen:

Afrikaans;  
Engels;  
Sotho;  
Zoeloe;  
Bybelkunde;  
Aardrykskunde;  
Geskiedenis;  
Wiskunde;  
Fisika;  
Chemie;  
Plantkunde;  
Dierkunde;  
Biologie;  
Sielkunde;  
Kuns;  
Musiek;  
Handwerk;  
Liggamlike Opvoeding;  
Drama;  
Biblioteekkunde;  
Professionele Studies;  
Pedagogiek.

(b) any member of the staff of the said college may be made available to the designated university for the purpose of assisting in the teaching and training of students as teachers at that university in the designated subjects:

Afrikaans;  
English;  
Sotho;  
Zulu;  
Biblical Studies;  
Geography;  
History;  
Mathematics;  
Physics;  
Chemistry;  
Botany;  
Zoology;  
Biology;  
Psychology;  
Art;  
Music;  
Handwork;  
Physical Education;  
Drama;  
Library Science;  
Professional Studies;  
Education.

## DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 2422

6 November 1981

REGULASIES KRAFTENS DIE WET OP DIE REGISTRASIE VAN GEBOORTES, HUWELIKE EN STERFGEALLE, 1963 (WET 81 VAN 1963).—WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING R. 2385 VAN 1975

Ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 36 en 50 van die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgealle, 1963 (Wet 81 van 1963), wysig hierby, in oorleg met die Minister van Finansies, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2385 van 19 Desember 1975, ooreenkomsdig bygaande Bylae.

P. G. J. KOORNHOF, Minister van Samewerking en Ontwikkeling.

(Leer B1/2/4)

### BYLAE

1. Skrap regulasie 19.
2. Vervang regulasie 20 deur die volgende regulasie:  
“20. Volledige sertifikate word slegs deur die Direkteurgeneraal, of 'n beampete deur hom daartoe gemagtig, uitgereik en is verkrygbaar op aanvraag.”
3. Vervang Aanhangsels 12, 13 en 14 deur die volgende Aanhangsels:

## DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 2422

6 November 1981

REGULATIONS UNDER THE BIRTHS, MARRIAGES AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1963 (ACT 81 OF 1963).—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 2385 OF 1975

I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister of Co-operation and Development, by virtue of the powers vested in me by sections 36 and 50 of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act 81 of 1963), hereby, in consultation with the Minister of Finance, amend the regulations published under Government Notice R. 2385, dated 19 December 1975, in accordance with the Schedule hereto.

P. G. J. KOORNHOF, Minister of Co-operation and Development

(File B1/2/4)

### SCHEDULE

1. Delete regulation 19.
2. Substitute the following regulation for regulation 20:  
“20. Full certificates shall be issued only by the Director-General or an officer authorised by him to do so and shall be obtainable on application.”
3. Substitute the following Annexures for Annexures 12, 13 and 14:

DSO 685

AANHANGSEL 12  
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA  
DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING  
VOLLEDIGE SERTIFIKAAT VAN REGISTRASIE VAN GEBOORTE  
KIND

- |                              |       |
|------------------------------|-------|
| 1. Van .....                 | ..... |
| 2. Voornaam .....            | ..... |
| 3. Geboortedatum .....       | ..... |
| 5. Geboorteplek .....        | ..... |
| 7. Etniese groep .....       | ..... |
| 9. Adres van ouer/voog ..... | ..... |
| 4. Geslag .....              | ..... |
| 6. Distrik .....             | ..... |
| 8. Burgerskap .....          | ..... |

GOVERNMENT GAZETTE, 6 NOVEMBER 1981

No. 7903 19

VADER

10. Van .....  
11. Voornam .....  
12. Distrik van geboorte .....  
13. Etniese groep .....  
15. \*Bewysboek-/paspoortnommer .....

14. Burgerskap .....  
16. Burgerskapnommer .....

MOEDER

17. Van .....  
18. Voornam .....  
19. Distrik van geboorte .....  
20. Etniese groep .....  
23. \*Bewysboek-/paspoortnommer .....

18. Nooiensvan .....  
22. Burgerskap .....  
24. Burgerskapnommer .....

AANGEWER

25. Geteken deur .....  
27. Inskrywingsnommer .....

26. Hoedanigheid .....

\* Skrap wat nie van toepassing is nie.

Gesertifiseer 'n ware uittreksel uit die geboorteregister te wees.

Direkteur-generaal: Samewerking en Ontwikkeling

Amptelike datumstempel

DSO 691

AANHANGSEL 13

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

VOLLEDIGE SERTIFIKAAT VAN REGISTRASIE VAN DOOD

BESONDERHEDE VAN OORLEDENE

1. Naam .....  
2. Voornam .....  
3. \*Bewysboek-/paspoortnommer .....

4. Geboortedatum .....  
5. Geslag .....

6. Huwelikstaat .....  
7. Woonadres .....

BESONDERHEDE VAN DOOD

8. Datum van afsterwe .....  
9. Plek van afsterwe .....

10. Oorsake van dood .....

11. Naam van geneesheer .....

BESONDERHEDE VAN AANGEWER

12. Handtekening .....  
13. Hoedanigheid .....

14. Adres .....

\* Skrap wat nie van toepassing is nie.

Gesertifiseer 'n ware uittreksel uit die sterfgevalleregister te wees.

Direkteur-generaal: Samewerking en Ontwikkeling

Amptelike datumstempel

DSO 687

AANHANGSEL 14

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

VOLLEDIGE SERTIFIKAAT VAN REGISTRASIE VAN HUWELIK

BESONDERHEDE VAN MAN

1. Van .....  
2. \*Bewysboek-/paspoortnommer .....

3. Voornam .....  
4. Geboortedatum .....

5. Etniese groep .....

6. Huwelikstaat .....  
7. Woonadres .....

BESONDERHEDE VAN VROU

8. Nooiensvan .....  
9. \*Bewysboek-/paspoort/identiteitsnommer .....

10. Huidige wettige van (voor hierdie huwelik) .....  
huwelik) .....

11. \*Etniese groep/Ras .....

12. Voornam .....  
13. Geboortedatum .....

14. Huwelikstaat .....

15. Woonadres .....

BESONDERHEDE VAN HUWELIK

16. Datum van huwelik .....  
17. Bevestig te .....

18. Distrik .....  
19. Provinse .....

20. In gemeenskap van goedere (Ja of Nie) .....

21. Toestemming tot die huwelik verleen deur—

(a) Man .....

(b) Vrou .....

22. Opmerkings .....

\* Skrap wat nie van toepassing is nie.

20 No. 7903

STAATSKOERANT, 6 NOVEMBER 1981

VERKLARING DEUR EGPAAR

23. Hierdie huwelik is tussen ons in teenwoordigheid van ondergetekende getuies voltrek:  
24. (a) Geteken deur (man) ..... (b) Geteken deur (vrou) .....  
25. Getuies:  
(a) Geteken deur ..... (b) Geteken deur .....

VERKLARING DEUR HUWELIKSBEVESTIGER

26. Hierdie huwelik is deur my bevestig op hede die ..... dag van ..... 19.....

Gesertifiseer 'n ware uittreksel uit die huweliksregister te wees ..... Huweliksbevestiger

Kerkgenootskap of Kantoor van die Kommissaris

Amtelike datumstempel

Direkteur-generaal: Samewerking en Ontwikkeling.

DSO 685

ANNEXURE 12

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT  
FULL CERTIFICATE OF REGISTRATION OF BIRTH  
CHILD

1. Surname .....  
2. First names .....  
3. Date of birth .....  
5. Place of birth .....  
7. Ethnic group .....  
9. Address of parent/guardian .....
4. Sex .....  
6. District .....  
8. Citizenship .....

FATHER

10. Surname .....  
11. First names .....  
12. District of birth .....  
13. Ethnic group .....  
15. \*Reference book/Passport number .....
14. Citizenship .....  
16. Citizenship number .....

MOTHER

17. Surname .....  
19. First names .....  
20. District of birth .....  
21. Ethnic group .....  
23. \*Reference book/Passport number .....
18. Maiden name .....  
22. Citizenship .....  
24. Citizenship number .....

INFORMANT

25. Signed by .....  
27. Entry number .....
26. Authority .....

\* Delete whichever is not applicable.

Certified to be a true extract from the births register.

Director-General: Co-operation and Development

Official date stamp

ANNEXURE 13

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT  
FULL CERTIFICATE OF REGISTRATION OF DEATH  
PARTICULARS OF DECEASED

1. Surname .....  
2. First names .....  
3. Reference book/Passport number .....
4. Date of birth .....  
6. Marital status .....  
7. Residential address .....
5. Sex .....

PARTICULARS OF DEATH

8. Date of death .....  
10. Causes of death .....
9. Place of death .....

11. Name of medical practitioner .....

PARTICULARS OF INFORMANT

12. Signature .....  
14. Address .....
13. Capacity .....

\* Delete whichever is not applicable.

Certified to be a true extract from the deaths register.

Director-General: Co-operation and Development

Official date stamp

ANNEXURE 14

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT  
FULL CERTIFICATE OF REGISTRATION OF MARRIAGE  
PARTICULARS OF HUSBAND

1. Surname ..... 2. \*Reference book/Passport number .....  
3. First names ..... 5. Ethnic group .....  
4. Date of birth .....  
6. Marital status .....  
7. Residential address .....

PARTICULARS OF WIFE

8. Maiden name ..... 9. \*Reference book/Passport/Identity number .....  
10. Present legal surname (before this marriage) ..... 11. Ethnic group/Race .....  
12. First names ..... 14. Marital status .....  
13. Date of birth .....  
15. Residential address .....

PARTICULARS OF MARRIAGE

16. Date of marriage ..... 17. Solemnised at .....  
18. District ..... 19. Province .....  
20. In community of property (Yes or No) .....  
21. Consent to the marriage given by—  
(a) Husband ..... (b) Wife .....  
22. Remarks: .....

\* Delete whichever is not applicable.

DECLARATION BY MARRIED COUPLE

23. This marriage was contracted between us in the presence of the undersigned witnesses:  
24. (a) Signed by (husband) ..... (b) Signed by (wife) .....  
25. Witnesses:  
(a) Signed by ..... (b) Signed by .....

DECLARATION BY MARRIAGE OFFICER

26. This marriage was solemnised by me this ..... day of ..... 19.....

Certified to be a true extract from the marriage register

Marriage officer

Official date stamp

Denomination or Office of the Commissioner

Director-General: Co-operation and Development

DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE

No. R. 2424

6 November 1981

REGULASIES KAGTENS DIE BOSWET, 1968 (WET 72 VAN 1968), OM ENIGE SWAM- OF BAKTERIESE SIEKTE OF INSEKTE OF PARASITIESE PLAAG WAT ENIGE SOORT BOSBOOM OF TIMMERHOUT AANVAL, TE BESTRY

Die Minister van Omgewingsake het kragtens artikel 31 (2) van die Boswet, 1968 (Wet 72 van 1968), Goewermentskennisgewing R. 2577 van 29 Desember 1978 gewys soos in die Bylae hierby uiteengesit.

BYLAE

1. Vervang regulasie 2 (4) deur die volgende:

"(4) Aansoek om permitte moet skriftelik aan die Direkteur-generaal: Omgewingsake, Privaatsak X447, Pretoria, 0001, gerig word."

2. Voeg die woorde "of enige bosbeampte" in na die uitdrukking "SABS" in regulasie 4.

3. Voeg die volgende in na regulasie 5:

"6. Goewermentskennisgewing R. 451 van 28 Maart 1969 word hierby ingetrek."

DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AFFAIRS

No. R. 2424

6 November 1981

REGULATIONS UNDER THE FOREST ACT, 1968 (ACT 72 OF 1968), TO COMBAT ANY FUNGUS OR BACTERIAL DISEASE OR INSECT OR PARASITE PESTS AFFECTING ANY KIND OF FOREST THREE OR TIMBER

The Minister of Environment Affairs has in terms of section 31 (2) of the Forest Act, 1968 (Act 72 of 1968), amended Government Notice R. 2577 of 29 December 1978 as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. Substitute the following for regulation 2 (4):

"(4) Applications for permits shall be submitted in writing to the Director-General: Environment Affairs, Private Bag X447, Pretoria, 0001."

2. Insert the words "or any forest officer" after the term "SABS" in regulation 4.

3. Insert the following after regulation 5:

"6. Government Notice R. 451 of 28 March 1969 is hereby withdrawn."

## THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrybaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevvolg deur 40 volumes van die "Onderste poort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binneland en R2,50 buiteland per nommer van bovenoemde adres verkrybaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Directeur, Navorsings-instituut vir Veeartsenkunde, P.O. Onderste poort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

## THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderste poort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderste poort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderste poort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

## AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweskunde en Ontledingstegnieke. Vier dele van die tydskif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrybaar van die Directeur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskif gerig moet word.

Die tydskif is verkrybaar van bovenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buiteland R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

## AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agricultural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

## BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk	Vol. 8 Deel 1 1962 R3
2 1937 75c	2 1964 R3
3 1938 75c	3 1965 R3
4 1939 75c	4 1965 R3
Vol. 4 Deel 1 1941 75c	Supplement
2 1942 75c	
3 1948 75c	Vol. 9 Deel 1 1966 R3
4 1948 75c	2 1967 R3
Vol. 5 1950 R3	3 en 4 1969 R6
Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50	Vol. 10 Deel 1 1969 R3
2 1954 R2,50	2 1971 R3
3 1956 R2	3 1971 R3
4 1957 R2	4 1972 R3
Vol. 7 Deel 1 1958 R2	Vol. 11 Deel 1 en 2 1973 R6
2 1960 R3	3 1974 R3
3 1961 R3	4 1975 R3
4 1962 R3	
Vol. 12 Deel 1 1976 R5	
2 1977 R5	
3 1978 R7,50	

Verkrybaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

## BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print	Vol. 8 Part 1 1962 R3
2 1937 75c	2 1964 R3
3 1938 75c	3 1965 R3
4 1939 75c	4 1965 R3
Vol. 4 Part 1 1941 75c	Supplement
2 1942 75c	
3 1948 75c	Vol. 9 Part 1 1966 R3
4 1948 75c	2 1967 R3
Vol. 5 1950 R3	3 and 4 1969 R6
Vol. 6 Part 1 1951 R1,50	Vol. 10 Part 1 1969 R3
2 1954 R2,50	2 1971 R3
3 1956 R2	3 1971 R3
4 1957 R2	4 1972 R3
Vol. 7 Part 1 1958 R2	Vol. 11 Part 1 and 2 1973 R6
2 1960 R3	3 1974 R3
3 1961 R3	4 1975 R3
4 1962 R3	
Vol. 12 Part 1 1976 R5	
2 1977 R5	
3 1978 R7,50	

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

## PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrybaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrybaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

## PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958–1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

## INHOUD

## CONTENTS

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.		
<b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>							
<b>Finansies, Departement van</b>							
<i>Goewermenskennisgewings</i>							
R. 2410	Devisesbeheerregulasies: Aanstelling van gemagtigde handelaar.....	1	7903	R. 2428	Marketing Act (59/1968): Deliveries of deciduous fruit for export.....		
R. 2426	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van reëls: DAR/37.....	2	7903	R. 2429	do.: Deciduous Fruit Scheme.....		
				R. 2430	do.: Prohibition of sale of lemons: Revocation.....		
<b>Landbou en Visserye, Departement van</b>							
<i>Goewermenskennisgewings</i>							
R. 2428	Bemarkingswet (59/1968): Lewerings van sagtevrugte vir uitvoer.....	2	7903	R. 2422	Births, Marriages and Deaths Registration Act (81/1963): Regulations.....		
R. 2429	do.: Sagtevrugteskema.....	10	7903				
R. 2430	do.: Verbod op verkoop van suurlemoenie: Opheffing.....	15	7903	<b>Environment Affairs, Department of</b>			
<b>Mannekrag, Departement van</b>							
<i>Goewermenskennisgewing</i>							
R. 2427	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Bounywerheid, Pietermaritzburg, ens.: Wysiging van Hofooreenkoms.....	16	7903	R. 2424	Forest Act (72/1968): Regulations under the Forest Act (72/1968): To combat any fungus or bacterial disease or insect or parasite pests affecting any kind of forest tree or timber.....		
<b>Mineraal- en Energiesake, Departement van</b>							
<i>Goewermenskennisgewing</i>							
R. 2411	Wet op Petroleum Produkte (120/1977): Regulasies ter besparing van petroleum produkte.....	17	7903	R. 2410	Exchange Control Regulations: Appointment of authorised dealer.....		
<b>Nasionale Opvoeding, Departement van</b>							
<i>Goewermenskennisgewing</i>							
R. 2406	Wet op Finansiële Verhoudings (65/1976): Aanwyding van universiteit en kursus.....	17	7903	R. 2426	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of rules: DAR/37.....		
<b>Omgewingsake, Departement van</b>							
<i>Goewermenskennisgewing</i>							
R. 2424	Boswet (72/1968): Regulasies kragtens die Boswet (72/1968): Om enige swam- of bakteriese siekte of insekte- of parasitiese plaag wat enige soort bosboom of timmerhout aanval, te bestry.....	21	7903	<b>Manpower, Department of</b>			
<b>Samewerking en Ontwikkeling, Departement van</b>							
<i>Goewermenskennisgewing</i>							
R. 2422	Wet op Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle (81/1963): Regulasies.....	18	7903	R. 2427	Industrial Conciliation Act (28/1956): Building Industry, Pietermaritzburg, etc.: Amendment of Main Agreement.....		
<b>Mineral and Energy Affairs, Department of</b>							
<i>Government Notice</i>							
R. 2411	Petroleum Products Act (120/1977): Regulations in respect of the saving of petroleum products.....			R. 2406	Financial Relations Act (65/1976): Designation of university and course.....		
<b>National Education, Department of</b>							
<i>Government Notice</i>							